242.

Regierungsverordnung vom 3. Juli 1942

über die Verbände der Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (V. Bl. RProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (V. Bl. RProt. S. 42):

Geltungsbereich.

§ 1.

(1) Diese Verordnung gilt für:

1. die auf Grund des Gesetzes vom 9. April 1873, R. G. Bl. Nr. 70, über Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften errichteten Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften (weiter nur „Genossenschaften"),

2. die auf Grund des Vereinsgesetzes vom 26. November 1852, R. G. Bl. Nr. 253, errichteten Vereine, welche die im § 1 des Ges. R. G. Bl. Nr. 70/1873 bezeichneten Zwecke verfolgen (weiter nur „Vereine"),

3. gemeinnützige Wohnungsunternehmen (gemeinnützige Bauvereinigungen) (weiter nur „Wohnungsunternehmen").

(2) Diese Verordnung gilt nicht für Genossenschaften und Vereine, die auf Grund besonderer Vorschriften der Prüfung nach dem Gesetz vom 10. Juni 1903, R. G. Bl. Nr. 133, betreffend die Revision der Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften und anderer Vereine, nicht unterliegen.

(3) Für die in Abwicklung befindlichen Genossenschaften, Vereine und Unternehmen gilt die Verordnung bis zur Beendigung der Abwicklung.

Zusammenschlüsse.

§ 2.

(1) Alle landwirtschaftlichen Genossenschaften und Vereine mit dem Sitz in Böhmen werden in dem Verein

Vládní nařízení ze dne 3. července 1942

o svazech výdělkových a hospodářských společenstev.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (č. 330 Sb.) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

Rozsah působnosti.

§ 1.

(1) Toto nařízení platí pro:

1. výdělková a hospodářská společenstva, zřízená podle zákona ze dne 9. dubna 1873, č. 70 ř. z., o výdělkových a hospodářských společenstvech (dále jen společenstva),

2. spolky zřízené podle spolkového zákona ze dne 26. listopadu 1852, č. 253 ř. z., které sledují účely uvedené v § 1 zák. č. 70/1873 ř. z. (dále jen spolky),

3. obecně prospěšné bytové podniky (obecně prospěšná stavební sdružení) (dále jen bytové podniky).

(2) Toto nařízení neplatí pro společenstva a spolky, které podle zvláštních předpisů nepodléhají revisi podle zákona ze dne 10. června 1903, č. 133 ř. z., o revisi výdělkových a hospodářských společenstev a jiných spolků.

(3) Pro společenstva, spolky a podniky v likvidaci platí toto nařízení až do ukončení likvidace.

Sdružování.

§ 2.

(1) Všechna zemědělská společenstva a spolky se sídlem v Čechách se sdružují ve

„Verband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen“
mit dem Sitz in Prag vereinigt.

(2) Alle landwirtschaftlichen Genossenschaften und Vereine mit dem Sitz in Mähren werden in dem Verein

„Verband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren“
mit dem Sitz in Brünn vereinigt.

(3) Als Spitzenverband für die landwirtschaftlichen Genossenschaften und Vereine mit dem Sitz im Protektorat Böhmen und Mähren wird der Verein

„Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen und Mähren“
mit dem Sitz in Prag errichtet.

(4) Der Zentralverband (Absatz 3) und die Verbände (Absätze 1 und 2) stehen unter der Aufsicht des Ministers für Land- und Forstwirtschaft.

§ 3.

(1) Alle Wohnungsunternehmen mit dem Sitz im Protektorat Böhmen und Mähren werden in dem Verein

„Verband der Wohnungsunternehmen für Böhmen und Mähren“
mit dem Sitz in Prag vereinigt.

(2) Der Verband kann eine Außenstelle für Mähren in Brünn errichten.

(3) Der Verband steht unter der Aufsicht des Ministers des Innern.

§ 4.

(1) Alle Verbrauchergenossenschaften und Konsumvereine mit dem Sitz im Protektorat Böhmen und Mähren werden in dem Verein

„Verband der Verbrauchergenossenschaften für Böhmen und Mähren“
mit dem Sitz in Prag vereinigt.

(2) Der Verband kann eine Außenstelle für Mähren in Brünn errichten.

(3) Der Verband steht unter der Aufsicht des Ministers für Wirtschaft und Arbeit.

§ 5.

(1) Alle übrigen Genossenschaften und Vereine mit dem Sitz im Protektorat Böhmen und Mähren werden in dem Verein

„Allgemeiner Genossenschaftsverband für Böhmen und Mähren“
mit dem Sitz in Prag vereinigt.

„Svaz zemědělských družstev v Čechách“
se sídlem v Praze.

(2) Všechna zemědělská společenstva a spolky se sídlem na Moravě se sdružují ve

„Svaz zemědělských družstev na Moravě“
se sídlem v Brně.

(3) Jako vrcholný svaz pro zemědělská společenstva a spolky se sídlem v Protektorátě Čechy a Morava zřizuje se

„Ústřední svaz zemědělských družstev pro Čechy a Moravu“
se sídlem v Praze.

(4) Ústřední svaz (odstavec 3) a svazy (odstavce 1 a 2) podléhají dohledu ministra zemědělství a lesnictví.

§ 3.

(1) Všechny bytové podniky se sídlem v Protektorátě Čechy a Morava se sdružují ve

„Svaz bytových podniků pro Čechy a Moravu“
se sídlem v Praze.

(2) Svaz může zříditi pobočku pro Moravu v Brně.

(3) Svaz podléhá dohledu ministra vnitra.

§ 4.

(1) Všechna spotřební společenstva a konsumní spolky se sídlem v Protektorátě Čechy a Morava se sdružují ve

„Svaz spotřebních družstev pro Čechy a Moravu“
se sídlem v Praze.

(2) Svaz může zříditi pobočku pro Moravu v Brně.

(3) Svaz podléhá dohledu ministra hospodářství a práce.

§ 5.

(1) Všechna ostatní společenstva a spolky se sídlem v Protektorátě Čechy a Morava se sdružují ve

„Všeobecný družstevní svaz pro Čechy a Moravu“
se sídlem v Praze.

(2) Der Verband kann eine Außenstelle für Mähren in Brünn errichten.

(3) Der Verband steht unter der Aufsicht des Ministers für Wirtschaft und Arbeit.

Aufbau der neuen Verbände.

§ 6.

(1) Der Zentralverband (§ 2, Abs. 3) und die Verbände (§ 2, Abs. 1 und 2, und §§ 3 bis 5) — weiter nur „Zentralverband" und „Verbände" — werden als Vereine nach dem Gesetz vom 15. November 1867, R. G. Bl. Nr. 134, über das Vereinsrecht in der Fassung der Regierungsverordnungen vom 27. Jänner 1939, Slg. II Nr. 13, und vom 31. März 1939, Slg. Nr. 97, errichtet.

(2) Der aufsichtführende Minister erläßt die Satzung und bestimmt durch Kundmachung im Amtsblatt den Tag, an dem der Zentralverband und die Verbände als errichtet anzusehen sind. Gleichzeitig macht er die Satzung und die Bestellung des Vorstandes im Amtsblatt bekannt.

(3) Änderungen der Satzung sind nur mit Genehmigung des aufsichtführenden Ministers zulässig und im Amtsblatt bekanntzumachen.

(4) Der aufsichtführende Minister kann zur Behebung von Mißständen oder zur Anpassung an veränderte Verhältnisse die Satzung in dem gebotenen Umfang ändern.

(5) In besonderen Fällen kann er Abweichungen von einzelnen Vorschriften der Satzung zulassen.

§ 7.

(1) Der Zentralverband und die Verbände werden von ihren Vorständen geführt. Der Verbandsvorstand vertritt den Verband nach der Satzung gerichtlich und außergerichtlich. Er ist Vorstand im Sinne des Gesetzes R. G. Bl. Nr. 134/1867.

(2) Der Verbandsvorstand ist dem aufsichtführenden Minister dafür verantwortlich, daß der Verband seine Aufgaben zum Nutzen der Allgemeinheit erfüllt, nicht gegen gesamtwirtschaftliche Belange verstößt und keine Zwecke verfolgt, die im Widerspruch zu den Zielen der Führung des Reiches stehen.

(2) Svaz může zříditi pobočku pro Moravu v Brně.

(3) Svaz podléhá dohledu ministra hospodářství a práce.

Zřízení nových svazů.

§ 6.

(1) Ústřední svaz (§ 2, odst. 3) a svazy (§ 2, odst. 1 a 2 a §§ 3 až 5) — dále jen „Ústřední svaz" a „svazy" — se zřizují jako spolky podle zákona ze dne 15. listopadu 1867, č. 134 ř. z., o právu spolčovacím, ve znění vládních nařízení ze dne 27. ledna 1939, č. 13 Sb. II, a ze dne 31. března 1939, č. 97 Sb.

(2) Dohlédající ministr vydá stanovy a určí vyhláškou v Úředním listě den, kterým se považují Ústřední svaz a svazy za zřízené. Zároveň uveřejní v Úředním listě stanovy a jmenování představenstva.

(3) Změny stanov jsou přípustné jen se schválením dohlédajícího ministra a uveřejňují se v Úředním listě.

(4) Dohlédající ministr může změniti v potřebném rozsahu stanovy, aby byly odstraněny závady nebo aby stanovy byly přizpůsobeny změněným poměrům.

(5) Ve zvláštních případech může připustiti odchylky od jednotlivých předpisů stanov.

§ 7.

(1) Ústřední svaz a svazy řídí představenstvo svazu. Představenstvo svazu zastupuje svaz podle stanov soudně i mimosoudně. Jest představenstvem podle zákona č. 134/1867 ř. z.

(2) Představenstvo svazu odpovídá za to, že svaz plní své úkoly k všeobecnému prospěchu, nejedná proti obecným hospodářským zájmům a nesleduje účely, které jsou v rozporu s cíly vedení říše.

(3) Der Verbandsvorstand wird vom aufsichtführenden Minister bestellt und kann jederzeit abberufen werden. Die Bestellung der Vorstände der Verbände der landwirtschaftlichen Genossenschaften erfolgt auf Vorschlag, die Abberufung nach Anhörung des Zentralverbandes. Auf Vorschlag des Verbandsvorstandes kann der aufsichtführende Minister einen oder mehrere Stellvertreter des Vorstandes bestellen.

(4) Die Anstellungsverhältnisse des Verbandsvorstandes und der Stellvertreter werden vom aufsichtführenden Minister geregelt. Bei ehrenamtlicher Tätigkeit erhalten der Verbandsvorstand und die Stellvertreter eine angemessene Aufwandsentschädigung, die der aufsichtführende Minister festsetzt. Bei den Verbänden der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und in Mähren (§ 2, Abs. 1 und 2) kann der Minister für Land- und Forstwirtschaft die Regelung der Anstellungsverhältnisse und die Festsetzung der Aufwandsentschädigung dem Zentralverband (§ 2, Abs. 3) übertragen.

(5) Der Verbandsvorstand und die Stellvertreter dürfen nicht gleichzeitig der Leitung einer dem Verband angeschlossenen Waren- oder Geldzentrale angehören.

§ 8.

(1) Der Verbandsvorstand hat einen Beirat zu berufen und mindestens einmal im Jahre eine Vertreterversammlung oder Mitgliederversammlung (Verbandstag) abzuhalten.

(2) In der Satzung ist außerdem die Bestellung eines Rechnungsausschusses vorzusehen.

(3) Für die laufenden Angelegenheiten kann der Verbandsvorstand einen oder mehrere Geschäftsführer (Verbandsdirektoren) anstellen.

(4) Der Verbandsvorstand kann für bestimmte Geschäfte Bevollmächtigte bestellen.

§ 9.

(1) Der Haushaltsplan des Zentralverbandes und die Haushaltspläne der in den §§ 3 bis 5 angeführten Verbände bedürfen der Genehmigung des aufsichtführenden Ministers.

(2) Die Haushaltspläne der im § 2, Abs. 1 und 2, angeführten Verbände genehmigt der Zentralverband.

(3) Představenstvo svazu jmenuje dohlédající ministr, který je může kdykoliv odvolati. Představenstva svazů zemědělských družstev jmenuje na návrh Ústředního svazu a odvolává po jeho slyšení. Na návrh představenstva svazu může dohlédající ministr jmenovati jednoho nebo více náhradníků.

(4) Ustanovovací podmínky představenstva a náhradníků upraví dohlédající ministr. Je-li funkce představenstva svazu a náhradníků čestná, obdrží přiměřené odškodné za výlohy, které stanoví dohlédající ministr. U svazů zemědělských družstev v Čechách a na Moravě (§ 2, odst. 1 a 2) může ministr zemědělství a lesnictví pověřiti Ústřední svaz (§ 2, odst. 3) úpravou ustanovovacích podmínek a určením odškodného za výlohy.

(5) Představenstvo svazu a náhradníci nesmějí býti zároveň vedoucími činovníky ústředí, přičleněného ke svazu, které provozuje obchody se zbožím nebo obchody peněžní.

§ 8.

(1) Představenstvo svazu zřídí poradní sbor a svolává nejméně jednou ročně schůzi zástupců nebo členů.

(2) Ve stanovách budiž též pamatováno na ustanovení přehližitelů účtů.

(3) Pro běžné věci může představenstvo svazu ustanoviti jednoho nebo více tajemníků (svazových ředitelů).

(4) Představenstvo svazu může pro určitá jednání jmenovati zmocněnce.

§ 9.

(1) Rozpočty Ústředního svazu a svazů uvedených v §§ 3 až 5 podléhají schválení dohlédajícího ministra.

(2) Rozpočty svazů uvedených v § 2, odst. 1 a 2 schvaluje Ústřední svaz.

§ 10.

(1) Die Genossenschaften und Vereine, die am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung einem Prüfungsverband nicht angehören oder später gegründet werden, sind verpflichtet, sich spätestens 2 Monate nach Errichtung des für sie zuständigen Verbandes (§ 6, Abs. 2) oder nach ihrer Gründung bei diesem Verband als Mitglied zu melden. Die Einzelheiten des Meldeverfahrens bestimmt der zuständige Verband, für die landwirtschaftlichen Genossenschaften und Vereine der Zentralverband. Geht die Meldung bei einem nicht zuständigen Verband ein, hat dieser die Meldung an den zuständigen Verband weiterzuleiten und den Meldenden darüber zu verständigen.

(2) Genossenschaften und Vereine, die am Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung einem Prüfungsverband angehören, sind zur Meldung nach Absatz 1 nicht verpflichtet. Vorbehaltlich der endgültigen Feststellung der Verbandszugehörigkeit (Absatz 5) werden als Mitglieder geführt:

1. bei dem Verband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen:

diejenigen Mitglieder des Zentralverbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Prag, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, und des Verbandes der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren in Brünn, die ihren Sitz in Böhmen haben,

2. bei dem Verband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren:

diejenigen Mitglieder der Mährischen Vereinigung der Vorschußkassen, Raiffeisenkassen und Genossenschaften in Brünn, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, und des Verbandes der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren in Brünn, die ihren Sitz in Mähren haben,

3. bei dem Verband der Wohnungsunternehmen für Böhmen und Mähren:

die Mitglieder des Verbandes Deutscher Wohnungsunternehmen im Protektorat Böhmen und Mähren (Deutsche Hauptstelle für Wohnungs- und Siedlungsfürsorge) in Prag und die dem Zentralverband der Genossenschaften „Sdružení" angeschlossenen Wohnungsunternehmen,

§ 10.

(1) Společenstva a spolky, které v den, kdy toto nařízení nabude účinnosti, nejsou členy žádného revisního svazu nebo které budou později zřízeny, jsou povinny nejpozději do 2 měsíců po zřízení svazu pro ně příslušného (§ 6, odst. 2) nebo po svém založení se přihlásiti u tohoto svazu za člena. Podrobnosti přihlašovacího řízení stanoví příslušný svaz, pro zemědělská společenstva a spolky Ústřední svaz. Dojde-li přihláška svazu nepříslušnému, postoupí tento přihlášku svazu příslušnému a zpraví o tom přihlašovatele.

(2) Společenstva a spolky, které v den účinnosti tohoto nařízení byly již členy některého revisního svazu, nejsou k přihlášce podle odstavce 1 povinny. S výhradou konečného určení svazové příslušnosti (odstavec 5) vedou se jako členové:

1. u Svazu zemědělských družstev v Čechách:

členové Ústřední jednoty hospodářských družstev v Praze, zapsaného společenstva s obmezeným ručením, a svazu Verband der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren v Brně, kteří mají své sídlo v Čechách,

2. u Svazu zemědělských družstev na Moravě:

členové Moravské jednoty záložen, raiffeisenek a družstev, zapsaného společenstva s obmezeným ručením v Brně, a svazu Verband der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren v Brně, kteří mají své sídlo na Moravě,

3. u Svazu bytových podniků pro Čechy a Moravu:

členové svazu Verband Deutscher Wohnungsunternehmen im Protektorat Böhmen und Mähren (Deutsche Hauptstelle für Wohnungs- und Siedlungsfürsorge) v Praze a bytové podniky, které jsou členy Sdružení, Ústředního svazu družstev,

4. bei dem Verband der Verbrauchergenossenschaften für Böhmen und Mähren:

die dem Zentralverband der Genossenschaften „Sdružení" angeschlossenen Verbaucher-genossenschaften (Konsumvereine),

5. bei dem Allgemeinen Genossenschaftsverband für Böhmen und Mähren:

die übrigen Mitglieder des Zentralverbandes der Genossenschaften „Sdružení" und die Mitglieder aller anderen in diesem Absatz nicht genannten Prüfungsverbände.

(3) Als Mitglieder können von den im § 2, Abs. 1 und 2, und in den §§ 3 bis 5 angeführten Verbänden außer Genossenschaften und Vereinen nur aufgenommen werden:

1. Unternehmen, die unter dem beherrschenden Einfluß von Genossenschaften stehen, und

2. Unternehmen, die dem Genossenschaftswesen dienen — ohne Rücksicht auf ihre Rechtsform.

(4) Mitglieder des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren, die einen umfangreichen Geschäftsbetrieb haben, können auch vom Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften als Mitglieder aufgenommen werden. In diesem Fall ist nur der Zentralverband zur Prüfung berechtigt.

(5) Der Zentralverband und die Verbände haben Genossenschaften und Vereine, für die sie nach den Bestimmungen der §§ 2 bis 5 nicht oder nicht mehr zuständig sind, in den zuständigen Verband zu überführen. Bestehen Zweifel über die Zuständigkeit eines Verbandes und einigen sich die beteiligten Verbände nicht, entscheiden die aufsichtführenden Minister.

(6) Der aufsichtführende Minister kann Ausnahmen von den Bestimmungen der Absätze 1 bis 3 zulassen.

§ 11.

(1) Die Pflichten und Rechte der Mitglieder werden in der Satzung des Zentralverbandes und der Verbände geregelt.

(2) Die Mitglieder sind verpflichtet, die von dem Zentralverband und den Verbänden festgesetzten Mitgliedsbeiträge zu zahlen. Die Beiträge sollen so bemessen sein, daß sie für

4. u Svazu spotřebních družstev pro Čechy a Moravu:

spotřební společenstva (konsumní spolky), která jsou členy Sdružení Ústředního svazu družstev,

5. u Všeobecného družstevního svazu pro Čechy a Moravu:

ostatní členové Sdružení Ústředního svazu družstev a členové všech ostatních revisních svazů nejmenovaných v tomto odstavci.

(3) Svazy uvedené v § 2, odst. 1 a 2 a v §§ 3 až 5 mohou kromě společenstev a spolků přijmouti za členy pouze:

1. podniky, na které mají společenstva rozhodující vliv, a

2. podniky, které slouží družstevnictví — bez ohledu na jejich právní formu.

(4) Členové Svazu zemědělských družstev v Čechách a Svazu zemědělských družstev na Moravě, kteří mají rozsáhlou obchodní činnost, mohou býti také přijati za člena Ústředního svazu zemědělských družstev. V tomto případě jest oprávněn je revidovati pouze Ústřední svaz.

(5) Ústřední svaz a svazy převedou do příslušných svazů společenstva a spolky, pro které podle ustanovení §§ 2 až 5 nejsou nebo již přestaly býti příslušnými. Jsou-li pochybnosti o příslušnosti některého svazu a nedohodnou-li se zúčastněné svazy, rozhodnou dohlédající ministři.

(6) Dohlédající ministr může připustiti výjimky z ustanovení odstavců 1 až 3.

§ 11.

(1) Povinnosti a práva členů budou upraveny ve stanovách Ústředního svazu a svazů.

(2) Členové jsou povinni platiti členské příspěvky stanovené Ústředním svazem a svazy. Příspěvky jest vyměřiti tak, aby byly pro členy únosné. Vymáhají se politickým

die Mitglieder tragbar sind. Sie werden im politischen Zwangsverfahren auf Grund eines vom Verbandsvorstand bestätigten Rückstandsausweises beigetrieben.

exekučním řízením na podkladě výkazu nedoplatků, potvrzeného představenstvem svazu.

Eintragung.

§ 12.

Genossenschaften dürfen nur mit Zustimmung des zuständigen Verbandes in das Genossenschaftsregister eingetragen werden. § 10, Abs. 5, zweiter Satz, gilt entsprechend.

Zápis společenstev.

§ 12.

Společenstva smějí býti zapsána do společenstevního rejstříku jen se souhlasem příslušného svazu. § 10, odst. 5, věta druhá platí obdobně.

Aufgaben der neuen Verbände.

§ 13.

(1) Alle Mitglieder des Zentralverbandes und der Verbände unterliegen der Prüfung, die ausschließlich von dem zuständigen Verband durchgeführt wird. Der Zentralverband kann in Ausnahmefällen, die seine Satzung bestimmt, auch Mitglieder der ihm angeschlossenen Verbände prüfen. Die Prüfung erfolgt nach den für die Mitglieder geltenden Vorschriften. Bestehen solche Vorschriften nicht, ist für die Prüfung das Gesetz R. G. Bl. Nr. 133/1903 sinngemäß anzuwenden.

(2) Der Zentralverband und die Verbände können sich, wenn ein besonderer Grund vorliegt, zum Prüfen auch eines nicht von ihnen angestellten genossenschaftlichen Prüfers oder eines Prüfungsunternehmens bedienen.

(3) Die Bestimmungen des § 23 und des § 24, Abs. 3, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 389/1941 werden aufgehoben.

Úkoly nových svazů.

§ 13.

(1) Všichni členové Ústředního svazu a svazů podléhají revisi, kterou provádí výlučně příslušný svaz. Ústřední svaz může ve výjimečných případech, jež určují jeho stanovy, prováděti revise i u členů svazů jemu přidružených. Revise se provádí podle předpisů platných pro členy. Není-li takových předpisů, použije se pro revisi obdobně zákona č. 133/1903 ř. z.

(2) Ústřední svaz a svazy mohou, je-li pro to zvláštní důvod, použíti k revisi též společenstevního revisora, který není jejich zaměstnancem nebo některého revisního podniku.

(3) Ustanovení § 23 a § 24, odst. 3 vl. nař. č. 389/1941 Sb. se zrušují.

§ 14.

(1) Neben der Prüfungstätigkeit haben der Zentralverband und die Verbände die Aufgabe, das Genossenschaftswesen zu fördern, ihre Mitglieder bei der Erfüllung genossenschaftlicher Aufgaben zu betreuen und dafür zu sorgen, daß sie die ihnen durch Gesetz und Satzung zugewiesenen Aufgaben erfüllen. Der aufsichtführende Minister kann den Verbänden auch andere Aufgaben genossenschaftlicher Art übertragen.

(2) Der Zentralverband und die Verbände sind nicht berechtigt, Kredit-, Waren- oder andere Erwerbsgeschäfte zu betreiben.

§ 14.

(1) Ústřední svaz a svazy mají vedle revisní činnosti za úkol pečovati o rozvoj družstevnictví, hájiti zájmy svých členů při provádění družstevních úkolů a starati se, aby plnili úkoly přikázané jim zákonem a stanovami. Dohlédající ministr může svazy pověřiti také jinými úkoly družstevní povahy.

(2) Ústřední svaz a svazy nejsou oprávněny provozovati obchody úvěrní, se zbožím nebo jiné výdělečné obchody.

Auflösung von Verbänden und Verbandsmitgliedern.

§ 15.

(1) Der Zentralverband der Genossenschaften „Sdružení" in Prag ist aufzulösen und nach den gesetzlichen Vorschriften vom Allgemeinen Genossenschaftsverband für Böhmen und Mähren abzuwickeln.

(2) Der Überschuß, der nach vollständiger Erfüllung aller Verbindlichkeiten verbleibt, ist nach Weisung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern für Zwecke des Verbandes der Wohnungsunternehmen für Böhmen und Mähren, des Verbandes der Verbrauchergenossenschaften für Böhmen und Mähren und des Allgemeinen Genossenschaftsverbandes für Böhmen und Mähren zu verwenden.

§ 16.

(1) Auf Antrag des Verbandes, bei den landwirtschaftlichen Genossenschaften auf Antrag des Zentralverbandes, kann der aufsichtführende Minister Genossenschaften oder Wohnungsunternehmen auflösen, wenn sie die ihnen durch Gesetz oder Satzung auferlegten Pflichten erheblich verletzen oder wenn es das öffentliche Interesse erfordert.

(2) Für die Geldgenossenschaften gilt die besondere Vorschrift des § 11, Abs. 1, Buchst. c), der Regierungsverordnung vom 13. März 1941, Slg. Nr. 113, über die Aufsicht und den sonstigen Wirkungskreis auf dem Gebiete des Geldwesens.

Aufbau der Geldanstalten.

§ 17.

(1) Mit dem Tag der Errichtung des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen (§ 6, Abs. 2) wird der „Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Prag, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" in eine zentrale Geldanstalt für die landwirtschaftlichen Genossenschaften, Vereine und Unternehmen in Böhmen mit dem Namen

„Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" und mit dem Sitz in Prag umgewandelt.

Zánik „Sdružení". Zrušení společenstev a bytových podniků.

§ 15.

(1) „Sdružení", Ústřední svaz družstev v Praze se zruší a jeho likvidaci provede podle zákonných předpisů Všeobecný družstevní svaz pro Čechy a Moravu.

(2) Přebytku, který zbude po úplné úhradě všech závazků, použije se podle pokynů ministra hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra k účelům Svazu bytových podniků pro Čechy a Moravu, Svazu spotřebních družstev pro Čechy a Moravu a Všeobecného družstevního svazu pro Čechy a Moravu.

§ 16.

(1) Na návrh svazu, u zemědělských společenstev na návrh Ústředního svazu, může dohlédající ministr společenstva nebo bytové podniky zrušiti, porušují-li hrubě povinnosti uložené jim zákonem nebo stanovami, nebo vyžaduje-li to veřejný zájem.

(2) Pro úvěrní společenstva platí zvláštní ustanovení § 11, odst. 1, písm. c) vládního nařízení ze dne 13. března 1941, č. 113 Sb., o dohledu a jinaké působnosti v oboru peněžnictví.

Zřízení peněžních ústavů.

§ 17.

(1) Dnem zřízení Svazu zemědělských družstev v Čechách (§ 6, odst. 2) mění se Ústřední jednota hospodářských družstev v Praze, zapsané společenstvo s obmezeným ručením, v ústřední peněžní ústav zemědělských společenstev, spolků a podniků v Čechách s firmou

„Peněžní ústředí zemědělských družstev pro Čechy, zapsané společenstvo s obmezeným ručením" a se sídlem v Praze.

(2) Mit dem Tag der Errichtung des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren (§ 6, Abs. 2) wird die „Raiffeisen-Zentralkasse in Brünn, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" mit der „Mährischen Vereinigung der Vorschußkassen, Raiffeisenkassen und Genossenschaften, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung in Brünn" verschmolzen, die in eine zentrale Geldanstalt für die landwirtschaftlichen Genossenschaften, Vereine und Unternehmen in Mähren mit dem Namen

„Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Mähren, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" und mit dem Sitz in Brünn umgewandelt wird.

(3) Mit dem Tag der Errichtung des „Allgemeinen Genossenschaftsverbandes für Böhmen und Mähren" (§ 6, Abs. 2) werden:

1. der „Landesverband der gewerblichen Vorschußkassen und Genossenschaften in Prag, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung",

2. der „Zentralverband der gewerblichen Genossenschaften in Brünn, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" und

3. der „Zentralverband der deutschen gewerblichen Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften in Böhmen und Mähren, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" in Brünn

mit dem „Verband der Vorschußkassen, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" in Prag verschmolzen, der in eine zentrale Geldanstalt mit dem Namen

„Allgemeine Genossenschaftszentralkasse für Böhmen und Mähren, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung" und mit dem Sitz in Prag umgewandelt wird. Diese kann eine Zweiganstalt für Mähren in Brünn errichten.

(4) Die Zentralkassen (Absätze 1 bis 3) haben ihre Satzungen den veränderten Aufgaben anzupassen. Der aufsichtführende Minister kann einen vorläufigen Vorstand bestellen.

(5) Der aufsichtführende Minister kann auch die Verschmelzung anderer Geschäftszentralen der Genossenschaften anordnen.

(2) Dnem zřízení Svazu zemědělských družstev na Moravě (§ 6, odst. 2) slučuje se Raiffeisen-Zentralkasse in Brünn, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung s Moravskou jednotou záložen, raiffeisenek a družstev, zapsaným společenstvem s obmezeným ručením v Brně, která se mění na ústřední peněžní ústav zemědělských společenstev a spolků na Moravě s firmou:

„Peněžní ústředí zemědělských družstev pro Moravu, zapsané společenstvo s obmezeným ručením" a se sídlem v Brně.

(3) Dnem zřízení Všeobecného družstevního svazu pro Čechy a Moravu (§ 6, odst. 2) slučuje se:

1. Zemský svaz živnostenských záložen a družstev v Praze, zapsané společenstvo s obmezeným ručením,

2. Ústřední svaz družstev živnostenských v Brně, zapsané společenstvo s obmezeným ručením a

3. Zentralverband der deutschen gewerblichen Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften in Böhmen und Mähren, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung v Brně

se Svazem záložen, zapsaným společenstvem ručení obmezeného v Praze, který se mění na ústřední peněžní ústav s firmou

„Všeobecné peněžní ústředí družstev pro Čechy a Moravu, zapsané společenstvo z obmezeným ručením" a se sídlem v Praze. Toto ústředí může zříditi pobočku pro Moravu v Brně.

(4) Peněžní ústředí (odstavce 1 až 3) jsou povinna přizpůsobiti své stanovy změněným úkolům. Dohlédající ministr může ustanoviti zatímní představenstvo.

(5) Dohlédající ministr může také nařídit sloučení jiných družstevních ústředí.

Vermögensrechtliche Auseinandersetzungen und Gesamtrechtsnachfolgen.

§ 18.

(1) Die vermögensrechtliche Auseinandersetzung des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen (§ 2, Abs. 1) mit der Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen in Prag und die Auseinandersetzung des Verbandes der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren (§ 2, Abs. 2) mit der Zentralkasse der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Mähren in Brünn infolge der Übernahme der Verbandsgeschäfte ist im Wege der Vereinbarung durchzuführen. Kommt eine Einigung nicht zustande, entscheidet der Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen und Mähren (§ 2, Abs. 3) endgültig.

(2) Die vermögensrechtlichen Ansprüche des Allgemeinen Genossenschaftsverbandes für Böhmen und Mähren gegen die im § 17, Abs. 3, Z. 1 bis 3, angeführten Verbände aus der Übernahme der Verbandsgeschäfte sind im Wege der Vereinbarung mit der Allgemeinen Genossenschaftszentralkasse für Böhmen und Mähren in Prag zu regeln. Kommt eine Einigung nicht zustande, entscheidet der Minister für Wirtschaft und Arbeit.

§ 19.

(1) Im Wege der Gesamtrechtsnachfolge — ohne Abwicklung — gehen über:

a) auf den Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen und Mähren das Vermögen der „Centrokooperativ" Interessenzentrale des landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, in Prag;

b) auf den Verband der landwirtschaftlichen Genossenschaften in Mähren das Vermögen des Verbandes der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren in Brünn;

c) auf den Verband der Wohnungsunternehmen für Böhmen und Mähren das Vermögen des Verbandes Deutscher Wohnungsunternehmen im Protektorat Böhmen und Mähren (Deutsche Hauptstelle für Wohnungs- und Siedlungsfürsorge) in Prag;

Majetkoprávní vypořádání a universální sukcesse.

§ 18.

(1) Majetkoprávní vypořádání Svazu zemědělských družstev v Čechách (§ 2, odst. 1) s Peněžním ústředím zemědělských družstev pro Čechy v Praze a vypořádání Svazu zemědělských družstev na Moravě (§ 2, odst. 2) s Peněžním ústředím zemědělských družstev pro Moravu v Brně z převzetí svazových obchodů se provede dohodou. Nedojde-li k dohodě, rozhodne s konečnou platností Ústřední svaz zemědělských družstev pro Čechy a Moravu (§ 2, odst. 3).

(2) Majetkoprávní nároky Všeobecného družstevního svazu pro Čechy a Moravu vůči svazům, uvedeným v § 17, odst. 3, č. 1 až 3, z převzetí svazových obchodů se upraví dohodou s Všeobecným peněžním ústředím družstev pro Čechy a Moravu v Praze. Nedojde-li k dohodě, rozhodne ministr hospodářství a práce.

§ 19.

(1) Universální sukcessí, bez likvidace přechází:

a) na Ústřední svaz zemědělských družstev pro Čechy a Moravu jmění Centrokooperativu, zájmového ústředí zemědělského družstevnictví, zapsaného společenstva s ručením obmezeným v Praze;

b) na Svaz zemědělských družstev na Moravě jmění svazu Verband der deutschen landwirtschaftlichen Genossenschaften in Böhmen und Mähren v Brně;

c) na Svaz bytových podniků pro Čechy a Moravu jmění svazu Verband Deutscher Wohnungsunternehmen im Protektorat Böhmen und Mähren (Deutsche Hauptstelle für Wohnungs- und Siedlungsfürsorge) v Praze;

d) auf den Allgemeinen Genossenschaftsverband für Böhmen und Mähren die Vermögen

1. der „Vereinigung der Vorschußkassen" in Prag,

2. des Verbandes der Genossenschaften „Einigkeit" in Prag, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung.

(2) Der Vermögensübergang erfolgt mit dem Tag der Errichtung der übernehmenden Verbände (Absatz 1). Gleichzeitig erlöschen die bisherigen Verbände.

(3) Alle der „Centrokooperativ" Interessenzentrale des landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, in Prag auf Grund besonderer Vorschriften zugewiesenen Aufgaben gehen auf den Zentralverband mit dem Tage seiner Errichtung über.

(4) Die Geschäftsanteile der Mitglieder der „Centrokooperativ" Interessenzentrale des landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, in Prag und die ihnen sonst auf Grund der Satzung zustehenden Guthaben werden nach dem Erlöschen der satzungsgemäßen Haftung ausbezahlt. Die Guthaben der Mitglieder, die dem Zentralverband der landwirtschaftlichen Genossenschaften für Böhmen und Mähren angehören, werden nach näherer Bestimmung der Satzung in Mitgliedseinlagen beim Zentralverband umgewandelt.

§ 20.

(1) Der Landes-Gewerbekreditfonds in Prag wird aufgelöst. Sein Vermögen geht auf den Allgemeinen Genossenschaftsverband für Böhmen und Mähren in Prag (§ 5, Abs. 1) über.

(2) Der Minister für Wirtschaft und Arbeit erläßt im Einvernehmen mit dem Minister des Innern und dem Finanzminister die Vorschriften über die Verwendung und die Verwaltung des Fondsvermögens.

d) na Všeobecný družstevní svaz pro Čechy a Moravu jmění

1. Jednoty záložen v Praze a

2. Jednoty svazu družstev v Praze, zapsaného společenstva s ručením obmezeným.

(2) K převodu jmění dojde dnem zřízení přejímajících svazů (odstavec 1). Zároveň zaniknou dosavadní svazy.

(3) Všechny úkoly přikázané zvláštními předpisy Centrokooperativu, zájmovému ústředí zemědělského družstevnictví, zapsanému společenstvu s ručením obmezeným v Praze, přecházejí na Ústřední svaz dnem jeho zřízení.

(4) Závodní podíly členů „Centrokooperativu", zájmového ústředí zemědělského družstevnictví, zapsaného společenstva s ručením obmezeným v Praze, a pohledávky, které jim jinak podle stanov příslušejí, budou vyplaceny po zániku statutárního ručení. Pohledávky členů, kteří náležejí k Ústřednímu svazu zemědělských družstev pro Čechy a Moravu, budou přeměněny podle podrobnějších předpisů stanov na členské vklady u Ústředního svazu.

§ 20

(1) Zemský úvěrní fond živnostenský v Praze se zrušuje. Jeho jmění přechází na Všeobecný družstevní svaz pro Čechy a Moravu v Praze (§ 5, odst. 1).

(2) Ministr hospodářství a práce vydá v dohodě s ministry vnitra a financí předpisy o použití a správě fondového jmění.

Rechtsverhältnisse der Angestellten.

§ 21.

(1) Dienstverträge der Angestellten der bestehenden Verbände, die von den zu errichtenden Verbänden (§§ 2 bis 5) oder den Zentralkassen (§ 17) übernommen werden, können mit der gesetzlichen Kündigungsfrist gekündigt werden, wenn die Vertragsbedingungen unangemessen erscheinen.

(2) Übermäßig hohe Abfindungen oder Ruhe- und Versorgungsbezüge können auf einen angemessenen Betrag herabgesetzt werden, die Ruhe- und Versorgungsbezüge jedoch nicht unter das Maß der Bezüge nach den Vorschriften über die Pensionsversicherung der Angestellten. Die Ruhe- und Versorgungsbezüge können auch mit einem einmaligen angemessenen Geldbetrag abgefunden werden.

(3) Die Maßnahmen nach den Absätzen 1 und 2 können bis zum 31. Dezember 1942 getroffen werden; sie bedürfen der vorherigen Zustimmung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit. Der Rechtsweg ist soweit ausgeschlossen.

Errichtungsverbot.

§ 22.

(1) Die Errichtung von Vereinen zum Betrieb von Geld- und Kreditgeschäften wird verboten.

(2) Die bestehenden Kreditvereine haben sich bis zum 31. Dezember 1942 nach § 91, Abs. 2, des Ges. R. G. Bl. Nr. 70/1873 in Genossenschaften umzuwandeln oder aufzulösen.

Gebührenbefreiung.

§ 23.

Die zur ersten Durchführung dieser Verordnung notwendigen Rechtshandlungen, Urkunden und Amtshandlungen sind von Steuern, Stempeln, Gebühren, Abgaben für Amtshandlungen in Verwaltungssachen und von anderen öffentlichen Abgaben befreit.

Strafbestimmung.

§ 24.

(1) Wer vorsätzlich oder aus grober Fahrlässigkeit dieser Verordnung oder einer auf Grund dieser Verordnung erlassenen Rechts-

Právní poměry zaměstnanců.

§ 21.

(1) Služební smlouvy zaměstnanců dosavadních svazů, kteří budou převzati svazy (§§ 2 až 5) nebo peněžními ústředími (§ 17), jež budou zřízeny, mohou býti se zákonnou výpovědní lhůtou vypověděny, jestliže se smluvní podmínky jeví nepřiměřenými.

(2) Neúměrně vysoké odbytné nebo odpočivné a zaopatřovací požitky mohou býti sníženy na přiměřenou částku, odpočivné a zaopatřovací požitky však nikoliv pod výměru požitků podle předpisů o pensijním pojištění zaměstnanců. Odpočivné a zaopatřovací požitky mohou býti také vyrovnány přiměřenou jednorázovou peněžitou částkou.

(3) Opatření podle odstavců 1 a 2 mohou býti provedena do 31. prosince 1942; vyžadují předchozího souhlasu ministra hospodářství a práce. Pořad práva je potud vyloučen.

Zákaz peněžních spolků.

§ 22.

(1) Zřizování peněžních a úvěrních spolků se zakazuje.

(2) Dosavadní úvěrní spolky jsou povinny do 31. prosince 1942 se přeměniti podle § 91, odst. 2 zák. č. 70/1873 ř. z. ve společenstva nebo se rozejíti.

Poplatkové osvobození.

§ 23.

Právní jednání, listiny a úřední úkony, které jsou nutné k prvnímu provedení tohoto nařízení, jsou osvobozeny od daní, kolků, poplatků, dávek za úřední úkony ve věcech správních a od jiných veřejných dávek.

Trestní ustanovení.

§ 24.

(1) Kdo úmyslně anebo z hrubé nedbalosti jedná proti tomuto nařízení nebo proti právním a správním předpisům vydaným na zá-

oder Verwaltungsvorschrift zuwiderhandelt, wird von der Bezirksbehörde wegen Übertretung mit einer Geldbuße bis zu 100.000 K oder mit Arrest bis zu sechs Monaten bestraft. Wird eine Geldbuße auferlegt, ist zugleich für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes zu verhängen.

(2) Das Strafverfahren kann nur auf Antrag des aufsichtführenden Ministers eingeleitet werden. Der Antrag kann bis zur Verlautbarung des Straferkenntnisses widerrufen werden.

Schlußbestimmungen.

§ 25.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnungen vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über den organischen Aufbau der Wirtschaft, vom 13. März 1941, Slg. Nr. 113, über die Aufsicht und den sonstigen Wirkungskreis auf dem Gebiete des Geldwesens, vom 13. März 1941, Slg. Nr. 114, über die Pflichtorganisation des Geldwesens und vom 15. Mai 1941, Slg. Nr. 185, über die Pflichtorganisation der Vertragsversicherung sowie die auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Vorschriften bleiben unberührt. Die den Zentralverbänden der Organisation der gewerblichen Wirtschaft und ihren Gliederungen nach den vorstehenden Bestimmungen obliegenden Aufgaben sind dem Wirkungsbereich des Zentralverbandes und der Verbände entzogen. Maßnahmen des Ministers für Wirtschaft und Arbeit nach den Regierungsverordnungen Slg. Nr. 113/1941 und 114/1941, soweit sie den Zentralverband (§ 2, Abs. 3) und die Verbände der landwirtschaftlichen Genossenschaften (§ 2, Abs. 1 und 2) berühren, werden im Einvernehmen mit dem Minister für Land- und Forstwirtschaft getroffen.

§ 26.

(1) Die aufsichtführenden Minister werden ermächtigt, zur Ergänzung oder Durchführung dieser Verordnung Rechts- und Verwaltungsvorschriften zu erlassen.

kladě tohoto nařízení, bude potrestán okresním úřadem pro přestupek pokutou do 100.000 K nebo vězením do šesti měsíců. Byla-li uložena pokuta, budiž zároveň pro případ nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry provinění v mezích sazby trestu na svobodě.

(2) Trestní řízení lze zahájiti jen na návrh dohlédajícího ministra. Tento návrh může býti odvolán do vyhlášení trestního nálezu.

Závěrečná ustanovení.

§ 25.

Ustanovení vládních nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství, ze dne 13. března 1941, č. 113 Sb., o dohledu a jinaké působnosti v oboru peněžnictví, ze dne 13. března 1941, č. 114 Sb., o povinné organisaci peněžnictví, a ze dne 15. května 1941, č. 185 Sb., o povinné organisaci soukromého pojišťovnictví, jakož i předpisy vydané na podkladě těchto ustanovení, zůstávají nedotčeny. Úkoly uložené při organické výstavbě hospodářství ústředním svazům a jejich složkám podle předchozích ustanovení, jsou z oboru působnosti Ústředního svazu a svazů vyloučeny. Opatření ministra hospodářství a práce podle vládních nařízení č. 113/1941 Sb. a 114/1941 Sb., pokud se dotýkají Ústředního svazu (§ 2, odst. 3) a svazů zemědělských družstev (§ 2, odst. 1 a 2), budou učiněna v dohodě s ministrem zemědělství a lesnictví.

§ 26.

(1) Dohlédající ministři se zmocňují, aby vydali právní a správní předpisy k doplnění nebo provedení tohoto nařízení.